

**150 % van het gewestelijk gemiddelde :****14,29**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2009 tot toekenning van toelagen voor de renovatie van gemeentelijke infrastructuren bestemd voor de kinderkribben. Begroting 2009.

G. VANHENGEL

Ch. PICQUE

## Notes

- (1) Opvangcapaciteit in de gemeentelijke kinderkribben (gegevens meegedeeld door het CERE op basis van de listings van de opvangvoorzieningen van het « ONE » en K&G van juli 2008).
- (2) Aantal kinderen jonger dan drie jaar die woonachtig zijn op het grondgebied van de gemeente (gegevens BISA per 1 januari/2008).
- (3) Procentuele verhouding tussen de opvangcapaciteit en het aantal kinderen jonger dan drie jaar.

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 1612

[C — 2009/31228]

**2 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide au recrutement au profit des associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations actives dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, article 8, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, notamment les articles 19 à 24, 66, 71, 73 et 77;

Considérant le Règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis (JO L 379 du 28 décembre 2006, p. 5);

Considérant la Recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juillet 2008;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 17 juillet 2008;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 16 octobre 2008;

Vu l'avis n° 45.742/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Généralités

**Article 1<sup>er</sup>.** Les aides prévues au présent arrêté sont accordées aux conditions visées dans le Règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « ordonnance organique » : l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique;

2° « entreprise » : l'entreprise telle que définie à l'article 2, 2°, de l'ordonnance organique et par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux définitions de l'entreprise et des micro-, petites et moyennes entreprises;

3° « projet novateur » : le projet envisagé par une association et répondant aux conditions énumérées à l'article 5;

4° « ACTIRIS » : Office régional bruxellois de l'Emploi créé par l'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois relatives à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 1612

[C — 2009/31228]

**2 APRIL 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun bij rekrutering ten gunste van de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de fondsen actief inzake de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie, inzonderheid op de artikelen 19 tot 24, 66, 71, 73 en 77;

Overwegende de Verordening (EG) nr 1998/2006 van de Europese Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag betreffende de de-minimis-steun (PB L 379 van 28 december 2006, p. 5);

Overwegende de Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Europese Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2008;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2008;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 16 oktober 2008;

Gelet op het advies nr 45.742/1 van de Raad van State, gegeven op 13 januari 2009, in toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

## HOOFDSTUK 1. — Algemeenheden

**Artikel 1.** De in onderhavig besluit voorziene steun wordt toegerekend onder de in de Verordening (EG) nr 1998/2006 van de Europese Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Europees verdrag op de de-minimis-steun.

**Art. 2.** Voor de toepassing van onderhavig besluit verstaat men onder :

1° « organieke ordonnantie » : de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie;

2° « onderneming » : de onderneming zoals omschreven in artikel 2, 2°, van de organieke ordonnantie en door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de definities van de onderneming en van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

3° « vernieuwend project » : het project overwogen door een vereniging en dat voldoet aan de in artikel 5 opgesomde voorwaarden :

4° « ACTIRIS » : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling opgericht door artikel 14, § 1, van de wetten betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut of andere diensten van de Staat, gecoördineerd op 13 maart 1991;

5° « Ministre » : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

6° « Administration » : l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

7° « Etablissement » : un établissement situé en Région de Bruxelles-Capitale, disposant de moyens humains ou de biens qui lui est spécifiquement affecté, et qui correspond :

a) soit au siège social de la personne morale ou toute unité économique d'exploitation ou de fonctionnement géographiquement décentralisée du siège social de l'entreprise;

b) soit, en cas de personne physique, au lieu principal d'exercice de ses activités économiques.

8° « Taux de référence » : taux d'intérêt défini par la Communication de la Commission européenne relative à la révision de la méthode de calcul des taux de référence et d'actualisation (J.O. C14 du 14 janvier 2008, p. 6).

Les définitions figurant à l'article 2 de l'ordonnance organique sont applicables aux termes du présent arrêté.

**Art. 3.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre octroi l'aide visée à l'article 19 de l'ordonnance organique à l'association active dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises, qui engage un chômeur complet indemnisé ou un demandeur d'emploi inscrit auprès d'ACTIRIS en vue de la mise en œuvre d'un projet novateur.

#### CHAPITRE II. — Conditions d'application et de maintien de l'aide

**Art. 4.** Pour bénéficier de l'aide au recrutement, l'association active dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° avoir son siège sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, y exercer une activité effective et disposer de moyens humains qui lui sont spécifiquement affectés;

2° démontrer que l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises constitue depuis 2 ans au moins son activité principale, et non une activité accessoire;

3° s'engager à la gratuité des conseils et de l'accompagnement délivrés dans le cadre du projet novateur pour lequel la personne sera recrutée;

4° s'engager à affecter la personne recrutée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

5° ne pas être une entreprise en difficulté au sens des lignes directrices communautaires concernant les aides d'Etat au sauvetage et à la restructuration.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Pour pouvoir bénéficier de l'aide, l'association doit affecter à temps plein la personne recrutée à la mise en œuvre d'un projet poursuivant l'un des objectifs suivants :

1° soit un projet d'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises permettant de répondre à des besoins qui ne sont actuellement pas rencontrés en Région de Bruxelles-Capitale;

2° soit un projet d'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises présentant une approche originale ou apportant une amélioration substantielle à des services d'accompagnement existant.

§ 2. Pour être reconnu comme projet novateur éligible à l'aide visée par le présent arrêté, le projet doit répondre à l'une des conditions suivantes :

1° présenter un intérêt économique significatif pour la Région de Bruxelles-Capitale;

2° avoir des retombées favorables pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale;

3° permettre de créer ou d'améliorer des synergies en matière d'accompagnement des entreprises, soit entre association, soit avec tout autre organisme situé en Région de Bruxelles-Capitale.

En outre, l'association doit démontrer que le projet novateur bénéficiera principalement aux micro-, petites et moyennes entreprises situées en Région de Bruxelles-Capitale.

5° « Minister » : de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

6° « Bestuur » : het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

7° « Vestiging » : een in het Brussels Hoofdstedelijk gelegen vestiging die beschikt over menselijke middelen of over goederen die haar specifiek zijn toegewezen en die beantwoorden aan :

a) hetzij de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon of elke economische eenheid voor exploitatie of werking die geografisch verschillend is van de maatschappelijke zetel van de onderneming;

b) hetzij, in geval van een fysiek persoon, de hoofdplaats van de uitoefening van haar economische activiteiten;

8° « Referentiepercentage » : de in de Mededeling van de Europese Commissie betreffende de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C14 van 14 januari 2008, p. 6) bepaalde interestvoet.

De in artikel 2 van de organieke ordonnantie vermelde definities zijn van toepassing op de bewoordingen van onderhavig besluit.

**Art. 3.** Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten verleent de Minister de in artikel 19 van de organieke ordonnantie voorziene steun aan de vereniging die actief is inzake de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen, die een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze aanwerft of een werkzoekende die is ingeschreven bij ACTIRIS met het oog op verwezenlijking van een vernieuwend project.

#### HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor de toepassing en het behoud van de steun

**Art. 4.** Om de steun voor rekrutering te genieten, moet de vereniging die actief is inzake de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° haar zetel hebben op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, er daadwerkelijk een activiteit uitoefenen en beschikken over de menselijke middelen die eraan op specifieke wijze zijn toegewezen;

2° aantonen dat de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen sedert ten minste 2 jaar haar hoofdactiviteit vormt en geen bijkomende activiteit;

3° zich verbinden tot de kostenloosheid van het advies en de begeleiding verleend in het kader van het vernieuwend project waarvoor de persoon zal worden gerekruteerd;

4° zich ertoe verbinden, de gerekruteerde persoon te werk te stellen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

5° geen onderneming in moeilijkheden zijn in de zin van de communautaire richtlijnen betreffende de staatssteun tot redding en tot herstructurering.

**Art. 5. § 1.** Om de steun te kunnen genieten, moet de vereniging de gerekruteerde persoon voltijds toewijzen aan de verwezenlijking van een project dat een van de volgende doelstellingen nastreeft :

1° ofwel een project voor de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen dat toelaat tegemoet te komen aan de noden waaraan momenteel niet is voldaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° ofwel een project voor de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen dat een originele benadering inhoudt of een belangrijke verbetering aan-brengt aan de bestaande diensten inzake begeleiding.

§ 2. Om te worden erkend als vernieuwend project dat in aanmerking komt voor de door onderhavig besluit bedoelde steun, moet het project voldoen aan een van de volgende voorwaarden :

1° een aanzienlijk economisch belang vertonen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° gunstige gevolgen hebben voor de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° toelaten om synergieën te creëren of te verbeteren inzake de begeleiding van ondernemingen, ofwel tussen verenigingen, ofwel met elke andere instelling die is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vereniging moet daarenboven aantonen dat het vernieuwend project voornamelijk ten goede zal komen aan de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 6.** Pour pouvoir conserver le bénéfice de l'aide, l'association doit se conformer aux conditions suivantes :

1° respecter les dispositions de l'ordonnance organique et du présent arrêté;

2° respecter les dispositions de la convention prévue à l'article 9, § 2;

3° poursuivre, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ses activités d'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises pendant une période de cinq ans courant à partir de la date d'octroi de l'aide;

4° rédiger un rapport final à l'issue de la période pendant laquelle elle a bénéficié de l'aide, conformément au modèle déterminé par l'Administration.

#### CHAPITRE III. — *Forme et montant de l'aide*

**Art. 7.** L'aide au recrutement consiste en un subside forfaitaire étalé sur deux années.

Le montant de l'aide est fixé à :

1° 40.000 euros par an lorsque le revenu brut mensuel accordé par l'association à la personne recrutée est supérieur à 2.500 euros;

2° 30.000 euros par an lorsque le revenu brut mensuel accordé par l'association à la personne recrutée est inférieur ou égal à 2.500 euros.

Les montants mentionnés au présent article sont indexés tous les deux ans, et pour la première fois au 1<sup>er</sup> janvier de la deuxième année suivant l'année d'entrée en vigueur du présent arrêté. L'indexation se fait sur la base de l'indice santé du mois de décembre qui précède. L'indice santé de référence est celui du mois de janvier 2008.

**Art. 8.** Par année civile, une association ne peut se voir octroyer plus d'une aide au recrutement lié à des projets novateurs. L'aide est limitée à l'engagement d'une seule personne.

Une association ne peut obtenir plus d'une aide pour le même projet novateur.

#### CHAPITRE IV. — *Procédure d'octroi et de liquidation de l'aide*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'association introduit sa demande d'aide auprès de l'Administration sur un formulaire-type déterminé par l'Administration et disponible sur son site internet. Elle y joint les annexes requises, et notamment :

1° un document reprenant l'ensemble des aides de minimis obtenues par l'association au cours de l'exercice fiscal concerné et des deux exercices fiscaux précédents;

2° toute pièce permettant d'établir la date de commencement de ses activités et la réalité de celles-ci sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° toute pièce permettant d'établir que l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises constitue son activité principale;

4° toute pièce permettant de démontrer que le projet répond aux conditions fixées à l'article 5.

§ 2. L'octroi de l'aide est soumis à la conclusion d'une convention préalable entre le bénéficiaire de l'aide et la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Dans les quinze jours calendrier de la réception du dossier, l'Administration adresse au demandeur un accusé de réception reprenant les références du dossier, le nom de l'agent traitant et le caractère complet ou non du dossier de demande.

Un dossier de demande est réputé complet lorsqu'il comporte le formulaire-type dûment complété, daté et signé, accompagné des annexes requises.

§ 2. Si le dossier de demande est complet, la décision sur la demande d'aide est adoptée dans les trente jours de la date d'envoi de l'accusé de réception. La décision est notifiée à l'entreprise.

**Art. 6.** Om het genot van de steun te kunnen behouden, moet de vereniging zich voegen naar de volgende voorwaarden :

1° de naleving van de bepalingen van de organieke ordonnantie en van onderhavig besluit;

2° de naleving van de bepalingen van de in artikel 9, § 2, voorziene overeenkomst;

3° haar activiteiten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verder zetten inzake de begeleiding van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen tijdens een periode van vijf jaar die ingaat vanaf de datum van toekenning van de steun;

4° de opstelling van een eindverslag na afloop van de periode tijdens dewelke zij de steun heeft genoten, overeenkomstig het door het Bestuur bepaald model.

#### HOOFDSTUK III. — *Vorm en omvang van de steun*

**Art. 7.** De steun voor rekrutering bestaat uit een forfaitaire toelage die is gespreid over twee jaren.

Het bedrag van de steun is vastgesteld op :

1° 40.000 euro per jaar indien het brutomaandinkomen toegekend door de vereniging aan de gerekruteerde persoon hoger is dan 2.500 euro;

2° 30.000 euro per jaar indien het brutomaandinkomen toegekend door de vereniging aan de gerekruteerde persoon lager of gelijk is aan 2.500 euro;

De in onderhavig artikel vermelde bedragen worden om de twee jaar geïndexeerd, en voor de eerste keer op 1 januari van het tweede jaar dat volgt op het jaar van inwerkingtreding van onderhavig besluit. De indexering geschiedt op basis van de gezondheidsindex van de maand december die voorafgaat. De referentiële gezondheidsindex is deze van de maand januari 2008.

**Art. 8.** Per kalenderjaar kan aan een vereniging niet meer dan eenmaal rekruteringssteun worden verleend in verband met vernieuwende projecten. De steun is beperkt tot de aanwerving van één enkele persoon.

Een vereniging kan niet meer dan eenmaal steun bekomen voor hetzelfde vernieuwend project.

#### HOOFDSTUK IV. — *Procedure van toekenning en vereffening van de steun*

**Art. 9.** § 1. De vereniging dient haar steunaanvraag in bij het Bestuur met behulp van een typeformulier dat is opgesteld door het Bestuur en dat beschikbaar is op zijn internetsite. Zij voegt hierbij alle vereiste bijlagen, en met name :

1° een document waarop het geheel van de de-minimis-steun wordt vermeld die is bekomen door de vereniging tijdens het betrokken belastingjaar en de twee vorige belastingjaren.

2° elk stuk dat toelaat de begindatum van haar activiteiten aan te tonen en de wezenlijkheid ervan op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° elk stuk dat toelaat aan te tonen dat de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen haar hoofdactiviteit vormt;

4° elk stuk dat toelaat aan te tonen dat het project voldoet aan de in artikel 5 bepaalde voorwaarden;

§ 2. De toekenning van de steun is ondergeschikt aan het sluiten van een voorafgaande overeenkomst tussen de begunstigde van de steun en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 10.** § 1. Binnen de vijftien kalenderdagen na de ontvangst van het dossier stuurt het Bestuur naar de aanvrager een bericht van ontvangst met daarin de referenties van het dossier, de naam van de behandelend ambtenaar en het al dan niet volledig karakter van de aanvraag.

Een aanvraagdossier wordt geacht volledig te zijn indien het het naar behoren ingevuld, gedateerd en ondertekend typeformulier bevat, vergezeld van de vereiste bijlagen.

§ 2. Indien het aanvraagdossier volledig is, dan wordt de beslissing over de steunaanvraag genomen binnen de dertig dagen na de verzendingsdatum van het bericht van ontvangst. De beslissing wordt aan de onderneming betekend.

Au cas où le délai d'octroi de l'aide n'est pas respecté mais que l'aide est finalement octroyée, l'association, à sa demande expresse, bénéficie d'une indemnité correspondant à des intérêts de retard calculés au taux de référence, sur la base du montant de l'aide accordée et ce, pour la période comprise entre la date d'expiration du délai de trente jours précité et la date de décision.

§ 3. Si le formulaire de demande n'est pas complet, l'accusé de réception visé au paragraphe 1<sup>er</sup> énumère les éléments manquants. Le demandeur dispose de quinze jours calendrier à compter de la réception de l'accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le demandeur complète correctement son dossier, l'Administration lui adresse un accusé de réception de dossier complet dans les quinze jours calendriers de la réception des éléments manquants. La procédure décrite au paragraphe 2 s'applique alors.

Si, au terme de ce délai de quinze jours, le dossier reste incomplet, ou en cas de silence du demandeur, la demande est rejetée.

§ 4. L'association ne peut conclure le contrat de travail avant d'avoir reçu notification de la décision d'octroi de l'aide. La conclusion du contrat de travail doit toutefois intervenir au maximum six mois après la notification de la décision d'octroi de l'aide.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les modalités de liquidation de l'aide sont déterminées dans la convention conclue entre le bénéficiaire de l'aide et la Région de Bruxelles-Capitale telle que prévue à l'article 9, § 2.

§ 2. L'aide est liquidée, sur une période de deux ans, en cinq tranches représentant chacune 40 % de la prime annuelle visée à l'article 7.

Dans les deux mois de la signature du contrat de travail, l'association fait parvenir à l'Administration une demande de paiement de la première tranche de l'aide, accompagnée de la copie du contrat de travail, ainsi que de la preuve que la personne recrutée était effectivement demandeur d'emploi au moment de l'engagement et dispose d'un des diplômes exigés pour la fonction considérée.

La première tranche est alors liquidée par l'Administration.

Après six mois de prestations, l'association adresse à l'Administration dans les huit mois de la signature du contrat de travail, une demande de versement de la deuxième tranche de l'aide, accompagnée d'une copie des six fiches de paie. La deuxième tranche est alors liquidée par l'Administration.

La même procédure est d'application pour les trois tranches suivantes. La dernière tranche n'est versée qu'après réception, par l'administration, d'un rapport final rédigé par le bénéficiaire de l'aide exposant l'intérêt retiré de l'opération et mentionnant si le travailleur est maintenu dans l'association.

Si, après la conclusion du contrat de travail, l'association est appelée à remplacer, pour quelque raison que ce soit, la personne affectée à la réalisation du projet novateur, elle dispose d'un nouveau délai de six mois pour ce faire. Cette possibilité n'est ouverte qu'une seule fois.

#### CHAPITRE V. — Modalités de contrôle et de restitution de l'aide

**Art. 12.** A partir de la date d'introduction du dossier de demande et jusqu'au 31 décembre de l'année qui suit l'échéance des obligations de l'association envers la Région de Bruxelles-Capitale, l'Administration peut procéder :

1° au contrôle du programme d'aide, soit sur place, soit sur la base des pièces transmises par l'association;

2° au contrôle du respect par l'association des articles 60, 62 et 65 de l'ordonnance organique.

**Art. 13.** Toute restitution ou remboursement dû à la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance organique, s'effectue par versement au Fonds d'aide aux entreprises visé à l'article 2, 1°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

**Art. 14.** Les articles 19 à 24 et l'article 75, 2°, de l'ordonnance organique entrent en vigueur le 18 mai 2009.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 18 mai 2009.

In het geval waarin de termijn voor de toekenning van de steun niet worden geëerbiedigd maar de steun uiteindelijk wordt toegekend, geniet de vereniging, op haar uitdrukkelijk verzoek, een vergoeding die overeenstemt met de verwijlinteressen berekend tegen de referentievoet, op basis van het bedrag van de toegekende steun, en dit voor de periode begrepen tussen de datum van verstrijken van voor-noemde termijn van dertig dagen ende datum van beslissing.

§ 3. Indien het aanvraagdossier niet volledig is, somt het in paragraaf 1 bedoelde bericht van ontvangst de ontbrekende elementen op. De aanvrager beschikt over vijftien kalenderdagen vanaf de ontvangst van het ontvangstbewijs om zijn dossier te vervolledigen.

Indien de aanvrager zijn dossier correct vervolledigt, stuurt het Bestuur hem een bericht van ontvangst binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van de ontbrekende elementen. De in paragraaf 2 beschreven procedure is dan van toepassing.

Indien het dossier aan het einde van deze termijn van vijftien dagen onvolledig blijft of in geval van stilzwijgen van de aanvrager, wordt de aanvraag verworpen.

§ 4. De vereniging mag het arbeidscontract niet sluiten vooraleer de betekening te hebben ontvangen van de beslissing tot toekenning van de steun. Het sluiten van het arbeidscontract moet evenwel geschieden ten hoogste zes maanden na de betekening van de beslissing tot toekenning van de steun.

**Art. 11.** § 1. De modaliteiten voor de vereffening van de steun worden bepaald in de tussen de begunstigde van de steun en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten overeenkomst, zoals voorzien in artikel 9, § 2.

§ 2. De steun wordt vereffend over een periode van twee jaar, in vijf schijven die elk 40 % vertegenwoordigen van de in artikel 7 bedoelde jaarlijkse premie.

Binnen de twee maanden na de ondertekening van het arbeidscontract laat de vereniging aan het Bestuur een aanvraag toekomen voor de betaling van de eerste schijf van de steun, vergezeld van de kopie van het arbeidscontract, evenals van het bewijs dat de gerekruteerde persoon daad-werkelijk werkzoekend was op het ogenblik van aanwerving en een van de diploma's bezit die zijn vereist voor de betrokken functie.

De eerste schijf wordt daarop uitgekeerd door het Bestuur.

Na prestaties gedurende zes maanden richt de vereniging aan het Bestuur, binnen de acht maanden na de ondertekening van het arbeidscontract, een aanvraag tot uitkering van de tweede schijf van de steun, vergezeld van een kopie van de zes loonfiches. De tweede schijf wordt daarop uitgekeerd door het Bestuur.

Dezelfde procedure is van toepassing voor de volgende drie schijven. De laatste schijf wordt slechts uitgekeerd na ontvangst door het Bestuur van een eindverslag dat is opgesteld door de begunstigde van de steun die daarin het belang van de operatie uiteenzet, met vermelding of de werknemer binnen de vereniging aan het werk blijft.

Indien, na het sluiten van het arbeidscontract, de vereniging de aan de verwezenlijking van het vernieuwend project toegewezen persoon moet vervangen, om welke reden ook, dan beschikt zij hiertoe over een nieuwe termijn van zes maanden. Deze mogelijkheid wordt slechts eenmaal geboden.

#### HOOFDSTUK V. — Modaliteiten inzake controle en teruggave van de steun

**Art. 12.** Vanaf de datum van indiening van het aanvraag dossier en tot 31 december van het jaar dat volgt op het verstrijken van de verplichtingen van de vereniging ten aanzien van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan het Bestuur overgaan tot :

1° de controle van het steunprogramma, ofwel ter plaatse, ofwel op basis van de door de vereniging overgemaakte stukken;

2° de controle van de naleving door de vereniging van de artikelen 60, 62 en 65 van de organieke ordonnantie.

**Art. 13.** Elke, in toepassing van de organieke ordonnantie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verschuldigde teruggave of terugbetaling gebeurt door storting aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen bedoeld in artikel 2, 1°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

#### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

**Art. 14.** De artikelen 19 tot 24 en artikel 75, 2° van de organieke ordonnantie treden in werking op 18 mei 2009.

**Art. 15.** Onderhavig besluit treedt in werking op 18 mei 2009.

**Art. 16.** Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 2009.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

**Art. 16.** De Minister is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 2 april 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 1613

[C — 2009/31229]

**2 AVRIL 2009.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides à l'intégration urbaine

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, les articles 35 à 39, 66, 71 et 77;

Considérant le règlement CE n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis (JO L 379 du 28 décembre 2006, p. 5–10 et JO L 314/M du 1<sup>er</sup> décembre 2007, p. 654–659);

Considérant la recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juillet 2008;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 17 juillet 2008;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 16 octobre 2008;

Vu l'avis n° 45.745/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Généralités

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « ordonnance organique » : l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique;

2° « entreprise » : l'entreprise telle que définie à l'article 2, 2°, de l'ordonnance organique et par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux définitions de l'entreprise et des micro-, petites et moyennes entreprises;

3° « nomenclature NACE BEL » : la nomenclature d'activités élaborée par l'Institut national des Statistiques dans un cadre européen harmonisé, imposé par le Règlement (CE) n° 1893/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 établissant la nomenclature statistique des activités économiques NACE Rév. 2 et modifiant le Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil ainsi que certains règlements (CE) relatifs à des domaines statistiques spécifiques;

4° « Ministre » : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

5° « Administration » : l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 1613

[C — 2009/31229]

**2 APRIL 2009.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor stedelijke integratie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie, artikelen 35 tot 39, 66, 71, 73 en 77;

Overwegende de EG-verordening nr 1998/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag betreffende de de-minimis-steun (PB L 379 van 28 december 2006, p. 5–10 en PB L 314/M van 1 december 2007, p. 654–659);

Overwegende de aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2008;

Gelet op het akkoord van de minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2008;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 16 oktober 2008;

Gelet op het advies nr. 45.745/1 van de Raad van State, gegeven op 13 januari 2009, in toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Algemeenheden

**Artikel 1.** Voor de toepassing van onderhavig besluit verstaat men onder :

1° « organieke ordonnantie » : de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun tot bevordering van de economische expansie;

2° « onderneming » : de onderneming zoals gedefinieerd in artikel 2, 2° van de organieke ordonnantie en door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de definities van de onderneming en van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

3° « NACE BEL-nomenclatuur » : de nomenclatuur van activiteiten opgesteld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek in een geharmoniseerd Europees kader, opgelegd door de Verordening (EG) nr. 1893/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 20 december 2006 tot vaststelling van de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten NACE Rev. 2 en tot wijziging van de Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad, evenals van sommige verordeningen (EG) betreffende specifieke statistische gebieden;

4° « Minister » : de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

5° « Bestuur » : het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;